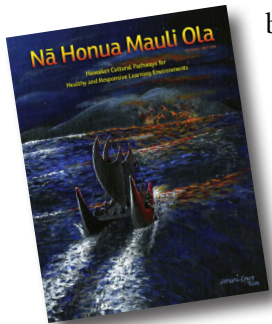




Nā Honua Maui Ola

Hawaiian Cultural Pathways for
Healthy and Responsive Learning Environments

The first edition of the Nā Honua Maui Ola Culturally Healthy and Responsive Learning Environments was published in 2002 as a set of sixteen Hawaiian cultural guidelines with support strategies to assist — learners, educators, families, schools and institutions, and communities — with a way to examine and attend to the educational and cultural well-being of all its learners.



The second edition takes the journey to the next step by framing nine cultural pathways or *nā ala ʻike* as an educational framework that fosters culturally healthy and responsive places of learning and living. The project brought together a broad spectrum of expertise that included kupuna, teachers, administrators, teacher education, curriculum and program development specialists, educational policy advocates and research from multiple educational settings serving Native Hawaiian learners.

The foundational wisdom described in the nine cultural pathways is based on a broad collection of rich Hawaiian heritage and cultural experience. The cultural pathways describe and honor the ancestral wisdom that is in practice throughout much of Hawaiʻi today. *Nā ala ʻike* is a framework for developing a comprehensive support system which promotes community and student-centered learning environments. They support experiences that foster and shape the development of learners to become responsible, capable, caring, healthy human beings in spiritual, intellectual, emotional, physical, and social ways. As a result, students will be able to better reach their full potential with a strong cultural identity and sense of place.

Nā ala ʻike supports culturally relevant approaches that also embrace learning through the Hawaiian language, culture, history, and tradition. The cultural pathways support state mandates that recognize Hawaiian as an official language of public education and foster efforts that revitalize the Hawaiian language and culture. This resource can be used in many educational settings, and will contribute greatly to the diversity of curriculum and teacher training and to the enrichment of schools, programs and cultural learning environments.



Ka Haka ʻUla O Keʻelikōlani - College of Hawaiian Language
ʻO ka ʻōlelo ke ka ʻā o ka mauili—Language is the fiber that binds us to our cultural identity.
The UH Hilo College of Hawaiian Language, Ka Haka ʻUla O Keʻelikōlani, was established in 1997 by the Hawaiʻi state legislature. The primary focus of the college is the provision, support and modeling of a full infant-to-doctoral system of high quality education taught through the Hawaiian language for Native Hawaiians with outreach to other indigenous peoples worldwide. With ʻAha Punana Leo, the college's consortium partner named in its founding legislation, Ka Haka ʻUla O Keʻelikōlani is the primary provider of Hawaiian language medium curriculum, videography, computer technology and teacher education in Hawaiʻi.

For book purchases and inquiries contact:

Ka Haka ʻUla O Keʻelikōlani

University of Hawaiʻi-Hilo
c/o Hale Kuamoʻo-NHMO
200 West Kawili Street
Hilo, Hawaiʻi 96720-4091

Tel: (808) 932-7430

Fax: (808) 972-7436

hkuamoo@hawaii.edu

Electronic PDF copies are available at:

<http://www.olelo.hawaii.edu/olelo/nhmo.php>

Books may also be purchased from Kamehameha

Publishing:

<http://www.kamehamehapublishing.org>



Office of Hawaiian Affairs

Kamehameha Schools is a private educational charitable trust founded and endowed by the legacy of Ke Aliʻi Bernice Pauahi Bishop, great granddaughter of Kamehameha I. Kamehameha Schools' mission is to fulfill Pauahi's desire to create educational opportunities in perpetuity to improve the capability and wellbeing of people of Hawaiian ancestry. Kamehameha Schools operates a statewide educational system at three K-12 campuses on Oʻahu, Maui and Hawaiʻi Island and 31 preschool sites statewide. In addition to the campuses, its extensive community and public school programs service over 37,500 Hawaiian learners.

Hawaiian Education Island Councils (NHEIC).
representatives and organizations, including seven Native Hawaiian organizations, educational institutions, community 21-member statewide council consists of volunteers from educational services and programs for Native Hawaiians. The assess and make recommendations for the improvement of Council and island council subsidiaries to coordinate, Education Act established the Native Hawaiian Education component implemented under the Native Hawaiian of the No Child Left Behind Act of 2001. An additional established by Congress in 1994 and reauthorized as part The Native Hawaiian Education Council (NHEC) was there will be a Hawaiian nation enlightened.

Ka ʻAhahui Hoʻonaʻauao Hawaiʻi - The Native Hawaiian Education Council
I lāhui na ʻauao Hawaiʻi pono, i lāhui Hawaiʻi pono na ʻauao—
There will be a culturally enlightened Hawaiian nation,
I lāhui na ʻauao Hawaiʻi pono, i lāhui Hawaiʻi pono na ʻauao—

Developed through generous support by:

Nā Ala ʻIke * The Cultural Pathways

ʻIke Pilina * Relationship Pathway



We envision generations that have respectful, responsible and strong relationships in service to akua, ʻāina and each other.

ʻIke ʻŌlelo * Language Pathway



We envision generations of literate and eloquent Hawaiian language speakers.

ʻIke Maui Lāhui * Cultural Identity Pathway



We envision generations who walk into the future with confidence in their cultural identity and a commitment of service to akua, ʻāina, and each other.

ʻIke Ola Pono * Wellness Pathway



We envision generations who lead vibrant, healthy and happy lives as contributors to family and community.

ʻIke Pikoʻu * Personal Connection Pathway



We envision generations whose actions reflect personal identity that is kūpono.

ʻIke Naʻauao * Intellectual Pathway



We envision generations fostering the cycle of joyous learning through curiosity, inquiry, experience and mentorship.

ʻIke Hoʻokō * Applied Achievement Pathway



We envision generations who demonstrate academic, social and cultural excellence that supports families, communities and future generations.

ʻIke Honua * Sense of Place Pathway



We envision generations who accept kuleana for our honua.

ʻIke Kuanaʻike * Worldview Pathway



We envision generations who flourish and inspire local and global communities through a culturally Hawaiian perspective that honors all things— past, present and future.

Ka Moʻopuna i ke Alo
Building a legacy for the children of today and the generations of tomorrow

Nā Ala ‘Ike ✱ The Cultural Pathways

1. ‘Ike Pilina



He moemoeā no nā hanauna e pa‘a pono ana ka pilina mālama a ho‘okō kuleana no ke akua, no ka ‘āina a no ka hoakanaka nō ho‘i.

E ho‘oulu ‘ia nā pilina aloha a mālama i ke akua, ka ‘āina, a me ka hoakanaka ma ka launa like i loko o ka ‘ike mo‘olelo, mō‘aukala, mo‘okū‘auhau, ‘ōlelo, a mo‘omeheu no kākou a pau.

2. ‘Ike ‘Ōlelo

He moemoeā no nā hanauna e mākaukau ana ka poeko o ka waha me ka mākaukau o ka lima kākau ma ka nani o ka ‘ōlelo Hawai‘i aloha o ka ‘āina.

Ma o ka ‘ōlelo Hawai‘i e ho‘opili ‘ia ai ke kanaka i nā ‘ao‘ao mo‘omeheu, mō‘aukala, kumu ho‘opono, a pili‘uhane ho‘i me ka ho‘omau pū i nā ki‘ina ‘ōiwi no ka ‘apo ‘ike me kona kā‘ana like ‘ia aku no kākou a pau.

3. ‘Ike Maui Lāhui



He moemoeā no nā hanauna e puka ana i ke ao hou me ke kūpa‘a o ka piko‘u maui lāhui wiwo ‘ole kekahi ma hope o kekahi ma nā hana e pono ai ke akua a me ka ‘āina no kēia mua aku.

E ho‘omau ‘ia ka maui a piko‘u Hawai‘i ma nā hana e mau ai ka ‘ōlelo, ka mo‘omeheu, a me ka pilina kū‘auhau i ke akua, ka ‘āina, a me nā hoakānaka no kākou a pau.

4. ‘Ike Ola Pono

He moemoeā no nā hanauna e pono, hau‘oli, a ehuehu ana ka noho ‘ana ma ka mālama ‘ana i ka ‘ohana a me ke kaiāulu.

E mālama ‘ia ka ‘uhane, ka na‘au, a me ke kino ma ke ‘ano ku‘una kūpono e pa‘a pono ai ho‘i ka maui a me ka ‘auamo nohona ola no kākou a pau.

5. ‘Ike Piko‘u



He moemoeā no nā hanauna, e kūpono ma‘ema‘e ana ke ‘ano a me ka hana ma muli o ka piko‘u ikaika.

E ho‘oulu ‘ia, ho‘omohala ‘ia, a ho‘omāhiehie ‘ia ke kanaka a pa‘a ka ‘olu‘olu hoapilina, aloha hoapilina, a kōkua hoapilina ma ke ‘ano he kino kā‘oko‘a, he lālā ‘ohana, a he hoakaiāulu no kākou a pau.

6. ‘Ike Na‘auao

He moemoeā no nā hanauna e mau aku ana ka ulu ‘oli‘oli o ka make‘e i ka ‘imi na‘auao mai ka hoihoi wale a me ka huli hā‘ina a hiki i ke komo hana a me ka uhai loa e ‘ana.

E ho‘oulu ‘ia ke ake paupauaho ‘ole e ‘imi ‘ike, a‘o, a noi‘i no ia pono kahiko e ō mau ka na‘auao ia kau aku ia kau aku no kākou a pau.

7. ‘Ike Ho‘okō



He moemoeā no nā hanauna e ahuwale ana ke po‘okela o ka mākaukau na‘auao, mālama kanaka, a ho‘omau mo‘omeheu i ola pono nā ‘ohana, kaiāulu, a me nā mamo aku o ka ‘āina.

E ho‘opi‘i like ‘ia ka lanakila o ka ‘ike kula, nohona kaiāulu, a mo‘omeheu lāhui ma ke kūlia pū‘ulu ‘ana i ka pae kūlana ki‘eki‘e no kākou a pau.

8. ‘Ike Honua

He moemoeā no nā hanauna e lewa pono ana ke kuleana mālama honua ola o kākou.

E ho‘opuka ikaika ‘ia ke aloha ‘āina e kūpa‘a ana i ka mālama i ke ola lahilahi o kēia ao i mau loa aku ho‘i ia nani no kākou a pau.

9. ‘Ike Kuana‘ike



He moemoeā no nā hanauna e ulumāhiehie ana nāna e ho‘olana ana i nā mana‘o o ko kēia ‘āina a me ko ke ao ma muli o ke kuana‘ike Hawai‘i aloha i kēlā a me kēia, ‘o ko ka lani a me ka honua, ‘o ko ka wā ma mua, ko kēia wā, a me ko kēia hope aku.

E ho‘opa‘a ‘ia ka paepae hanohano o ke kuana‘ike Hawai‘i e kū ha‘aheo ai ko ‘one‘i keiki me ka ho‘olako aloha i ko ka ‘āina a me ke ao no kākou a pau.

Relationship Pathway

‘Ike Pilina

We envision generations that have respectful, responsible and strong relationships in service to akua, ‘āina, and each other.

Nurturing respectful and responsible relationships that connect us to akua, ‘āina and each other through the sharing of history, genealogy, language and culture.

Language Pathway

‘Ike ‘Ōlelo

We envision generations of literate and eloquent Hawaiian language speakers.

Using Hawaiian language to ground personal connections to Hawaiian culture, history, values, and spirituality, and to perpetuate indigenous ways of knowing and sharing.



Cultural Identity Pathway

‘Ike Maui Lāhui

We envision generations who walk into the future with confidence in their cultural identity and a commitment of service to akua, ‘āina, and each other.

Perpetuating Native Hawaiian cultural identity through practices that strengthen knowledge of language, culture, and genealogical connections to akua, ‘āina, and kanaka.

Wellness Pathway

‘Ike Ola Pono

We envision generations who lead vibrant, healthy, and happy lives as contributors to family and community.

Caring for the wellbeing of the spirit, na‘au, and body through culturally respectful ways that strengthen one’s maui and build responsibility for healthy lifestyles.



Personal Connection Pathway

‘Ike Piko‘u

We envision generations whose actions reflect personal identity that is kūpono.

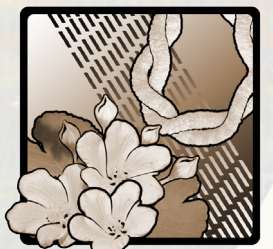
Promoting personal growth, development, and self-worth to support a greater sense of belonging, compassion, and service toward one’s self, family, and community.

Intellectual Pathway

‘Ike Na‘auao

We envision generations fostering the cycle of joyous learning through curiosity, inquiry, experience, and mentorship.

Fostering lifelong learning, curiosity, and inquiry to nurture the innate desire to share knowledge and wisdom with others.



Applied Achievement Pathway

‘Ike Ho‘okō

We envision generations who demonstrate academic, social, and cultural excellence that supports families, communities, and future generations.

Helping generations attain academic, social and cultural excellence through a supportive environment of high expectations.

Sense of Place Pathway

‘Ike Honua

We envision generations who accept kuleana for our honua.

Demonstrating a strong sense of place, including a commitment to preserve the delicate balance of life and protect it for generations to come.



Worldview Pathway

‘Ike Kuana‘ike

We envision generations who flourish and inspire local and global communities through a culturally Hawaiian perspective that honors all things— past, present, and future.

Providing a solid grounding in a Hawaiian worldview that promotes contributions to local and global communities.